



**Bedienungsanleitung
Instruction Manual
Instrukcja obsługi
Handleiding
Manuel d'instructions
Manual de instrucciones**



**Kochplatte
Hot plate
Gorąca płyta
Kookplaat
Réchaud
Fogón**

DKP-2000.15

Lieber Kunde,
Herzlichen Glückwunsch und danke, dass Sie dieses qualitativ hochwertige Produkt erworben haben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, so dass Sie das Gerät auf bestmögliche Weise nutzen können. Diese Bedienungsanleitung beinhaltet alle notwendigen Instruktionen und Hinweise zu Benutzung, Reinigung und Wartung des Geräts. Wenn Sie diese Instruktionen befolgen, erzielen Sie garantiert ein exzellentes Ergebnis, Sie sparen Zeit und vermeiden Probleme. Wir hoffen, dass die Verwendung dieses Geräts Ihnen viel Freude bereitet.

Sicherheitsanweisungen

- "Dieses Gerät kann von Kindern ab acht Jahren und älter sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bzw. Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern sie zuvor in der sicheren Benutzung des Geräts unterwiesen worden sind und die einhergehenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Reinigungs- und Instandhaltungsmaßnahmen dürfen nur von Kindern über 8 Jahren und unter Aufsicht durchgeführt werden.
- Gerät und Kabel dürfen nicht in die Hände von Kindern unter 8 Jahren gelangen."
- Das Gerät ist nicht dafür vorgesehen, über eine externe Zeitschaltuhr oder separate Fernbedienung gesteuert zu werden.
- Bei Beschädigung des Netzkabels ist dieses durch den Hersteller, einen Kundendienstmitarbeiter oder eine in ähnlicher Weise qualifizierte Person auszutauschen, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, oder Mangel an Erfahrung und Wissen bedient werden, außer wenn sie unter Beaufsichtigung oder Anleitung

bezüglich des Geräts von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person stehen.

- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden. Um Kinder vor den Gefahren eines Elektrogeräts zu schützen, müssen Sie darauf achten, dass das Gerät niemals unbeaufsichtigt ist. Aus diesem Grund müssen Sie für das Gerät einen Aufbewahrungsort auswählen, den Kinder nicht erreichen können. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht herunter hängt.
- Dieses Gerät darf nur für Haushaltszwecke, und für die Anwendung, für die es hergestellt wurde, verwendet werden.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche platziert werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es herunter gefallen ist, wenn es Hinweise auf Beschädigungen aufweist, oder wenn es eine Leckstelle hat.
- Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Benutzen Sie Griffe oder Knöpfe.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Alle Reparaturen müssen durch einen kompetenten, qualifizierten Elektriker durchgeführt werden(*).
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät in einer trockenen Umgebung gelagert wird.
- Überprüfen Sie, ob die Gerätespannung mit der Spannung Ihrer Hausversorgung übereinstimmt.
Betriebsspannung: 220-240V~ 50Hz. Die Anschlussdose muss mindestens mit 16 A oder 10 A abgesichert sein.
- Dieses Gerät stimmt mit allen Standards elektromagnetischer Felder (EMF) überein. Wenn das Gerät ordnungsgemäß und den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung entsprechend behandelt wird, ist es sicher im Gebrauch, da es auf aktuellen wissenschaftlichen Grundlagen basiert.
- Bewegen Sie das Gerät niemals, indem Sie am Kabel ziehen,

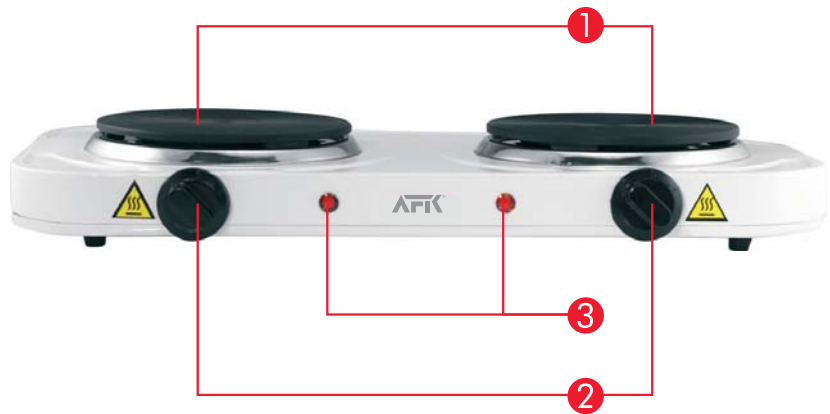
und achten Sie darauf, dass das Kabel nicht verwickelt wird.

- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor sie es reinigen oder lagern.
- Um sich vor einem Stromschlag zu schützen, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Verwenden Sie das Gerät niemals direkt neben einer Wärmequelle.
- Trennen Sie das Gerät vom Strom, wenn Sie es nicht verwenden.
- Anmerkung: Um eine Gefahr durch zufälliges Zurücksetzen des Thermoschutzes zu vermeiden, darf das Gerät nicht durch einen externen Schalter wie einen Timer mit Strom versorgt werden. Es darf auch nicht an einen Schaltkreis angeschlossen werden, der regelmäßig an- und abgeschaltet wird.
- Die Verwendung eines Verlängerungskabels oder dergleichen ist untersagt.
- Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht über die Kante eines Tisches oder einer Theke hängt, irgendeine heiße Oberfläche berührt oder in direkten Kontakt mit heißen Teilen des Geräts kommt. Platzieren Sie das Gerät nicht unter oder neben Gardinen, Fenstervorhängen usw.
- Stellen Sie sicher, dass das Kabel nicht mit heißen Teilen des Geräts in Berührung kommt.
- Wir empfehlen, eine hitzebeständige Auflage zwischen Ihren Tisch und das Gerät zu legen (auf diese Weise gibt es keine Brandspuren auf Ihrem Tisch oder der Tischdecke).
- Dieses Gerät nicht im Badezimmer oder neben einem mit Wasser gefüllten Waschbecken benutzen. Wenn das Gerät ins Wasser gefallen ist, unter keinen Umständen direkt nach dem Gerät greifen, sondern zuerst Netzstecker ziehen.

(*) Kompetenter, qualifizierter Elektriker: nach der Verkaufsabteilung des Herstellers oder des Importeurs oder jede Person, die qualifiziert, genehmigt und kompetent ist, um diese Art von Reparatur durchzuführen, um alle Gefahren zu vermeiden. In jedem Falle sollten Sie das Gerät zu diesem Elektriker zurückbringen.

Teilebezeichnung

1. Kochherd
2. Schalter
3. Kontrollleuchte



Vor Erstinbetriebnahme

- Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Kiste. Entfernen Sie die Aufkleber, die Schutzfolie oder Plastik vom Gerät.
- Die Platte mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Schließen Sie das Netzkabel an eine Steckdose an. (Hinweis: Stellen Sie sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Spannung mit Ihrer örtlichen Spannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät anschließen. Spannung 220-240V~ 50Hz)
- Die Kochplatte ist mit einer Schutzschicht ausgestattet, die vor Erstinbetriebnahme entfernt werden muss. Das Gerät einschalten und 10 Minuten die höchste Einstellung wählen. Beim Erhitzen der Kochplatte kann sich durch den Schutz etwas Rauch entwickeln. Dann können Sie den Kochherd ausschalten oder benutzen.

Bedienung

- Den Kochherd durch Drehen des Schalters im Uhrzeigersinn einschalten. Die rote Kontrollleuchte leuchtet.
- Die gewünschte Temperatur kann durch Drehen des Knopfes im Uhrzeigersinn gewählt werden, 1 für niedrigste Temperatur und 5 für höchsten Temperaturstand.
- Wenn die der eingestellten Position entsprechende Temperatur erreicht ist, schaltet die Kontrollleuchte ab.
- Wenn die Temperatur absinkt und die Pfanne an Hitze verliert, schaltet der Thermostat wieder ein.

Reinigung

- Vor der Reinigung Netzstecker ziehen und die Platte vollständig abkühlen lassen.
- Keine toxischen und scheuernden Reinigungsmittel, wie z.B. Benzin, Scheuerpulver oder Lösungsmittel verwenden. Ein normaler Küchenreiniger oder Spülmittel ist ausreichend.
- Das Gerät niemals in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten tauchen.
- Die Kochrückstände sofort beseitigen. Achtung! Die Platte ist heiß.

Energiespartipps

- Nur Pfannen mit demselben Durchmesser wie die Kochplatte benutzen.
- Nur Töpfe und Pfannen mit einer flachen Unterseite benutzen.
- Wenn möglich, den Deckel während des Kochens auf der Pfanne lassen.
- Gemüse, Kartoffeln, etc. mit wenig Wasser kochen, um die Garzeit möglichst kurz zu halten.
- Verschiedene Gerichte mit der richtigen Temperatur zubereiten.

Technische Spezifikationen

Netzspannung: 220-240V ~ 50Hz

Leistung: 2000 W



Entsorgung



Dieses Symbol auf dem Produkt zeigt an, dass Ihr Elektro- oder Elektronik-Altgerät von Haushaltsabfällen getrennt entsorgt werden muss.

Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste of Electrical and Electronic Equipment; deutsch: Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) (2002/96/EC) wurde etabliert, um Produkte unter Verwendung der bestmöglichen Recyclingtechniken wiederzuverwerten, um die Auswirkungen auf die Umwelt zu minimieren, gefährliche Substanzen zu behandeln und weitere Deponien zu vermeiden. Wenden Sie sich für weitere Informationen über die korrekte Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall bitte an Ihre örtlichen Behörden.

Dear customer,

Congratulations and thank you for purchasing this high quality product.

Please read the instruction manual carefully so that you will be able to make the best possible use of the appliance. This manual includes all the necessary instructions and advice for using, cleaning and maintaining the appliance. If you follow these instructions you will be guaranteed off an excellent result, it saves you time and will avoid problems. We hope you will have a great deal of pleasure from using this appliance.

SAFETY INFORMATION

Please read the instruction manual carefully before using the device. Please keep these instructions, the guarantee certificate, the sales receipt and, if possible, the carton with the inner packaging.

- “This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.”
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- By ignoring the safety instructions the manufacturer can not be hold responsible for the damage.
- To protect children against the dangers of an electrical appliances, please make sure that you never leave the

appliances unattended. There for you have to select a storage place for the appliance where children are not able to grab it. Make sure that the cable is not hanging in a downward position.

- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- Do not use when the appliance is fallen, there are any signs of damage or when it leaks.
- Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
- Never use the device unsupervised.
- All repairs should be made by a competent qualified electrician (*).
- Make sure that the appliance is stored in a dry environment.
- Check if the voltage of the appliance corresponds to the main voltage of your home. Rated voltage: 220-240V~ 50Hz. The socket must be at least 16 A or 10 A slow-protected.
- This appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord can not become entangled.
- Do not use this appliance outdoors.
- Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- Allow the appliance to cool down before you clean or store it.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- Do not use this appliance near direct heat sources.
- Unplug the appliance from the socket when you are not using it.
- Note: To avoid danger by accidental resetting the thermal protection, this appliances may not be powered through an external switching device, such as a timer, or connected to a

circuit that regularly will be switched on or off.

- Using an extension cord or something similar is not allowed.
- Make sure that the cord is not hanging over the edge of the table or counter, does not touch any hot surfaces or is coming directly into contact with the hot parts of the appliances. Do not place the appliance underneath or close to curtains, window coverings etc.
- Make sure the cord does not touch the hot parts of the appliance.
- We advise to place a heat resistant coating between your table and the appliance (this way you don't get burns on your table or table cloth).
- Do not use this appliances in the bathroom or near asink filled with water. If this appliances has fallen into the water do not under no circumstances directly grab this appliances but first pull the plug from the socket.

(*) Competent qualified electrician: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this electrician.

PARTS DESCRIPTION

1. Cooker
2. Switches
3. Control lights



Before the first use

- Take the appliance and accessories out the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.
- Clean the plate with a damp cloth.

- Connect the power cable to the socket.
Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device.
Voltage: 220-240V~ 50Hz.
- The heating plate is provided with a protective layer which for the first use should be removed. Switch the device and select the highest setting for 10 minutes. There may be created some smoke by the protection which now lit the heating plate.
Then you can switch off the cooker or use it.

Use

- Turn on the cooker on by turning the switch clockwise. The red indicator lights up.
- You can select the desired temperature by turning the knob clockwise from, 1 for the lowest temperature and 5 for the highest level.
- If the temperature which belong to the set position is reached, the warning light turns off.
- When the temperature drops, heat loss to the pan, the thermostat turns back on again.

CLEANING

- Unplug, before cleaning, the plug from the socket and allow the plate to cool down completely.
- Do not use toxic and abrasive cleaners such as gasoline,

scouring powder or solvent. A normal kitchen cleaner or detergent is sufficient.

- Never immerse the appliance in water or other liquid.
 - Remove the cooking residues immediately.
- Beware! The plate is hot.

Energy saving tips

- Use only pans with a diameter equal to the hotplate.
- Use only pots and pans with a flat bottom.
- If possible keep the lid on the pan while cooking
- Cook vegetables, potatoes, etc. with little water to the cooking time as short as possible.
- Use the correct temperatures for the different meals to prepare.

TECHNICAL DATA

Voltage: 220-240V~ 50Hz

Power: 2000W



Waste Management



The symbol above and on the product means that the product is classed as Electrical or Electronic equipment and should not be disposed with other household or commercial waste at the end of its useful life.

The Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive (2002/96/EC) has been put in place to recycle products using best available recovery and recycling techniques to minimise the impact on the environment, treat any hazardous substances and avoid the increasing landfill. Contact local authorities for information on the correct disposal of Electrical or Electronic equipment.

Drogi Użytkowniku,
gratulujemy i dziękujemy za zakup tego wysokiej jakości produktu. Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi, abyś mógł w najlepszy możliwy sposób korzystać z urządzenia. Ta instrukcja obsługi zawiera wszystkie niezbędne instrukcje i porady dotyczące użytkowania, czyszczenia i konserwacji urządzenia. Jeżeli będziesz postępować zgodnie z tymi instrukcjami, zapewnisz sobie wspaniałe rezultaty, zaoszczędzisz czasu i unikniesz problemów. Mamy nadzieję, że z przyjemnością będziesz korzystać z tego urządzenia.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem urządzenia uważnie przeczytaj instrukcję obsługi. Zachowaj tę instrukcję, gwarancję, dowód zakupu i, jeżeli to możliwe, karton z wewnętrznym opakowaniem.

- "To urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz przez osoby z ograniczoną poczytalnością, ograniczeniami umysłowymi lub brakiem wiedzy i doświadczenia pod warunkiem, że będą pod nadzorem lub otrzymają wskazówki dotyczące użytkowania urządzenia od osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci nie mogą bawić się tym urządzeniem.
- Czyszczenie oraz utrzymanie nie może być wykonywane przez dzieci, chyba że są starsze niż 8 lat i pod nadzorem.
- Urządzenie i jego przewód zasilania powinny być przechowywane w z dala od dzieci w wieku poniżej 8 lat."
- Urządzenie nie powinno być obsługiwane przy pomocy zewnętrznego czasomierza lub oddzielnego systemu zdalnej kontroli.
- Aby uniknąć zagrożenia w przypadku uszkodzenia przewodu zasilania, wymianę powinien wykonać producent, autoryzowany punkt serwisowy lub inna osoba posiadająca odpowiednie kwalifikacje.
- Ignorując instrukcje dotyczące bezpieczeństwa, producent nie

będzie odpowiedzialny za uszkodzenia.

- Aby chronić dzieci przed niebezpieczeństwem związanym z urządzeniami elektrycznymi, upewnij się, że nigdy nie pozostawiasz urządzenia bez nadzoru. Musisz zatem wybrać miejsce przechowywania urządzenia, które znajduje się poza zasięgiem dzieci. Upewnij się, że kabel nie zwisa w dół.
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i tylko do celów, do których zostało wyprodukowane.
- Urządzenie musi być umieszczone na stabilnej, poziomej powierzchni.
- Nie używaj, jeżeli urządzenie upadło, występują oznaki uszkodzenia lub gdy przecieka.
- Nie dotykaj gorących powierzchni. Używaj uchwytów lub gałek.
- Nigdy nie korzystaj z urządzenia bez nadzoru.
- Wszelkie naprawy powinny być przeprowadzane przez kompetentnego i wykwalifikowanego elektryka (*).
- Upewnij się, że urządzenie jest przechowywane w suchym miejscu.
- Sprawdź, czy napięcie urządzenia jest zgodne z napięciem zasilania w twoim domu.
Napięcie znamionowe: 220-240V~ 50Hz. Gniazdko musi być chronione przynajmniej przez 16 A lub 10 A.
- To urządzenie jest zgodne z wszystkimi standardami dotyczącymi pól elektromagnetycznych (EMF). Jeżeli obsługiwane prawidłowo i zgodnie z instrukcją obsługi, urządzenie jest bezpieczne w oparciu o dostępne na dzień dzisiejszy badania naukowe.
- Nigdy nie przemieszczaj urządzenia ciągnąc za przewód i upewnij się, że przewód nie może się zaplątać.
- Nie używaj tego urządzenia poza domem.
- Nie owijaj przewodu wokół urządzenia i nie zginaj go.
- Przed czyszczeniem lub przechowywaniem pozwól, aby urządzenie ostygło.
- Aby chronić się przed porażeniem prądem, nie zanurzaj przewodu,

- wtyczki lub urządzenia w wodzie lub innych cieczach.
- Nie używaj tego urządzenia w pobliżu bezpośrednich źródeł ciepła.
 - Odłącz urządzenie z gniazdka, gdy nie jest używane.
 - Uwaga: Aby uniknąć niebezpieczeństwa związanego z przypadkowym resetem ochrony temperaturowej, urządzenie nie może być zasilane poprzez zewnętrzne urządzenie włączające, np. czasomierz lub podłączone do obwodu, który będzie regularnie włączany i wyłączany.
 - Korzystanie z przewodu przedłużającego lub czegoś podobnego nie jest dozwolone.
 - Upewnij się, że przewód nie zwisa z brzegu stołu lub lady, nie dotyka żadnych gorących powierzchni lub nie ma bezpośredniego kontaktu z gorącymi elementami urządzenia. Nie umieszczaj urządzenia pod lub w pobliżu firan, zasłon okiennych itp.
 - Upewnij się, że przewód nie dotyka gorących części urządzenia.
 - Zalecamy umieszczenie osłony żaroodpornej między stołem a urządzeniem (w ten sposób nie dojdzie do wypaleń na stole lub obrusie).
 - Nie używaj urządzenia w łazience lub w pobliżu umywalki wypełnionej wodą. Jeżeli to urządzenie upadło do wody, pod żadnym pozorem nie dotykaj go bezpośrednio, wyjmij najpierw wtyczkę z gniazdka.

(*) Kompetentny i wykwalifikowany elektryk: po dziale sprzedaży producenta lub importera lub żadnej innej wykwalifikowanej osoby, zatwierdzony i kompetentny do przeprowadzenia takich napraw w celu uniknięcia ryzyka. W każdym przypadku powinieneś zwrócić urządzenie do tego elektryka.

OPIS CZĘŚCI

1. Kuchenka
2. Przetłączniki
3. Lampki kontrolne



Przed pierwszym użyciem

- Wyjmij urządzenie oraz akcesoria z pudełka. Zdejmij naklejki, folię ochronną lub plastik z urządzenia.
- Wyczyść płytę przy pomocy wilgotnej ścierki.
- Podłącz kabel zasilający do gniazdka.
Uwaga: Przed podłączeniem upewnij się, że napięcie, które oznaczone jest na urządzenie, jest zgodne z napięciem w twoim domu. Napięcie: 220-240V~ 50Hz.
- Gorąca płyta posiada powłokę ochronną, która powinna być usunięta przed pierwszym użyciem. Włącz urządzenie i wybierz najwyższe ustawienie nagrzewa na 10 minut. Może powstać dym pochodzący z substancji ochronnej urządzenia. Następnie możesz wyłączyć kuchenkę lub rozpocząć jej użytkowanie.

Zastosowanie

- Włącz kuchenkę przekręcając przetłącznik w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Zapali się czerwona lampka wskaźnikowa.
- Możesz wybrać pożądaną temperaturę przekręcając pokrętło w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, 1 najniższa temperatura i 5 najwyższa temperatura.
- Gdy temperatura wykazana przez ustawienie zostanie osiągnięta, lampka ostrzegawcza wyłączy się.
- Gdy temperatura spadnie, płyta utraci ciepło, termostat włączy się ponownie.

CZYSZCZENIE

- Odłącz z gniazdka przed czyszczeniem i pozwól, aby płyta całkowicie ostygła.
- Nie używaj toksycznych i żrących środków czyszczących, np. benzyny, proszku do szorowania lub rozpuszczalnika. Wystarczy normalny płyn lub detergent kuchenny.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innych cieczach.
- Natychmiast usuń pozostałości po gotowaniu.
Uwaga! Płyta jest gorąca.

Porady dotyczące oszczędzania energii

- Używaj tylko patelni ze średnicą równą średnicy gorącej płyty.
- Używaj tylko garnków i patelni z płaskim dnem.
- Jeżeli to możliwe, trzymaj pokrywkę na patelni podczas gotowania.
- Gotuj warzywa, ziemniaki itp. z minimalną ilością wody, aby zmniejszyć czas zagotowania.
- Używaj prawidłowej temperatury do przygotowania różnych potraw.

Specyfikacja techniczna

Napięcie: 220-240V ~ 50Hz

Moc: 2000W



Wytyczne dotyczące ochrony środowiska



Powyższy symbol oraz symbol na produkcje oznaczają, że produkt jest sklasyfikowany jako sprzęt elektryczny lub elektroniczny i nie powinien być

wyrzucany wraz z innymi odpadami domowymi lub przemysłowymi po zakończeniu swojej żywotności.

Dyrektywa dot. sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) (2002/96/EC) została wprowadzona, aby poddawać produkty recyklingowi przy użyciu najlepszych technik odzyskiwania i recyklingu w celu zminimalizowania wpływu na środowisko, gromadzenie niebezpiecznych substancji oraz aby uniknąć powiększania się wysypisk śmieci. Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje o prawidłowym wyrzucaniu sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Geachte klant,
Gefeliciteerd met de aankoop van dit kwaliteitsproduct. Lees de gebruiksaanwijzingen zorgvuldig door zodat u optimaal gebruik kunt maken van dit apparaat. In deze handleiding vindt u alle benodigde aanwijzingen en adviezen voor het gebruiken, schoonmaken en onderhouden van het apparaat. Als u deze aanwijzingen volgt, hebt u altijd een uitstekend resultaat, bespaart u tijd en kunt u problemen voorkomen. Wij hopen dat u dit apparaat met plezier zult gebruiken.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing, het garantiecertificaat, de verkoopbon en indien mogelijk de kartonnen doos met de binnenste verpakking om deze indien nodig later te kunnen raadplegen.

- “Dit apparaat kan gebruikt worden door personen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als er toezicht is of als deze personen goed zijn voorgelicht over het veilige gebruik van het apparaat en de mogelijke gevaren ervan begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het reinigen en onderhoud mag niet door kinderen gedaan worden tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen die jonger zijn dan 8 jaar.”
- Het apparaat is niet bedoeld om gebruikt worden op een externe timer of een apart afstandsbedieningsysteem.
- Als het netsnoer beschadigd is dient het vervangen te worden door de fabrikant, zijn servicedienst of andere gekwalificeerde personen om risico's te vermijden.
- Als de veiligheidsinstructies niet worden opgevolgd, kan de

fabrikant niet verantwoordelijk worden gesteld voor schade die daar eventueel het gevolg van is.

- Om kinderen te beschermen tegen de gevaren van elektrische apparatuur mag u ze nooit zonder toezicht bij het apparaat laten. Selecteer daarom een plek voor uw apparaat op dusdanige wijze dat kinderen er niet bij kunnen. Zorg er voor dat het snoer niet naar beneden hangt.
- Dit apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Het apparaat moet worden geplaatst op een stabiele, vlakke ondergrond.
- Dit apparaat mag niet gebruikt worden als het gevallen is, er tekenen van schade zijn of als het lekt.
- Raak hete oppervlakken niet aan. Gebruik hendels of draaiknoppen.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter wanneer het in werking is.
- Reparaties dienen te geschieden door een bekwame gekwalificeerde dienst (*).
- Zorg dat het apparaat opgeborgen wordt op een droge plaats.
- Controleer of het voltage dat wordt aangegeven op het apparaat, overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit. Voltage: 220-240V~ 50Hz. De contactdoos moet met ten minste 16 A of 10 A traag beveiligd zijn.
- Dit apparaat voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV). Mits het apparaat op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is het veilig te gebruiken volgens het nu beschikbare wetenschappelijke bewijs.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken, en zorg er voor dat het snoer nergens in verstrikt kan raken.
- Gebruik het apparaat nooit buitenshuis.

- Wind het snoer niet om het apparaat heen en buig het niet.
- Zorg ervoor dat het apparaat afgekoeld is voordat u het schoonmaakt en opbergt.
- Dompel het snoer, de stekker en/of het apparaat nooit in het water of een andere vloeistof, dit om u te beschermen tegen een elektrische schok.
- Gebruik het apparaat nooit in de buurt van directe hitte bronnen.
- Haal het stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet gebruikt wordt.
- Let op: Om gevaar te voorkomen door het onbedoeld terugstellen van de thermische beveiliging mag dit apparaat niet gevoed worden via een extern schakelapparaat, zoals een timer, of aangesloten zijn op een circuit dat regelmatig uit en aangezet wordt door het voorwerp.
- Het gebruik van een verlengsnoer of iets dergelijks is niet toegestaan.
- Laat geen snoer over de rand van de tafel hangen, tegen hete oppervlakken of in contact komen met het apparaat. Plaats het product niet onder of dicht bij de gordijnen, raambekleding enz.
- Zorg dat het snoer niet in aanraking komt met de warme onderdelen van het apparaat.
- Het is aangeraden een warmtewerende bedekking tussen de tafel en het toestel te leggen (eveneens om geen sporen tengevolge van de warmte op uw tafellaken of tafel na te laten).
- Gebruik het apparaat nooit in de buurt van een met water gevulde gootsteen of iets dergelijks. Probeer het apparaat wat toch in het water is gevallen nooit vast te pakken maar trek eerst de stekker uit het stopcontact

(*) Bekwame gekwalificeerde dienst: after-sales-dienst van de fabrikant of de invoerder, die erkend en bevoegd is om dergelijke herstellingen te doen zodat elk gevaar vermeden wordt. Gelieve het toestel bij problemen naar deze dienst terug te brengen

Onderdelenbeschrijving

1. Kookplaten
2. Thermostaat
3. Controle lampjes



VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Haal het apparaat en accessoires uit de doos. Verwijder eventuele stickers, beschermfolie of plastic van het apparaat.
- Reinig de kookplaat met een licht vochtige doek.
- Sluit de voedingskabel aan op het stopcontact.
Let op: Controleer of het voltage dat wordt aangegeven op het apparaat, overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
Voltage: 220-240V~ 50Hz.
- Schakel het apparaat aan en selecteer de hoogste stand, laat deze 10 minuten aan staan. Er kan een lichte rookontwikkeling ontstaan. Hierna kunt u de kookplaat uitschakelen of gaan gebruiken.

GEBRUIK

- Schakel de kookplaat in door de thermostaat naar rechts te draaien. Het rode controle lampje gaat branden. De kookplaat wordt warm.
- U kunt de gewenste temperatuur selecteren door de knop met de klok mee te draaien, 1 is de laagste stand, 5 is de hoogste stand.
- Indien de temperatuur, behorende bij de ingestelde stand, bereikt is, gaat het controlelampje uit.
- Na een temperatuurdaling, schakelt de thermostaat weer in.

Reiniging

- Haal voor het schoonmaken de stekker uit het stopcontact en laat de kookplaat volledig afkoelen.
- Gebruik geen toxische en schurende schoonmaakmiddelen zoals, benzine, schuurpoeder of oplosmiddel. Een normale keukenreiniger of afwasmiddel volstaat.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof.
- Bij overkoken de kookresten onmiddellijk verwijderen. Pas op! de kookplaat is heet.

Tips voor energiebesparing

- Gebruik alleen pannen met een doorsnede die gelijk is aan de doorsnede van de kookplaat.
- Gebruik alleen potten en pannen met een platte bodem.
- Houd zo mogelijk het deksel op de pan tijdens

het koken.

- Kook groenten, aardappelen enz. met weinig water om de bereidingstijd zo kort mogelijk te houden.
- Gebruik de juiste temperaturen voor de diverse te bereiden maaltijden.

Technische specificaties

Spanning: 220-240V~50Hz

Vermogen: 2000W



MILIEUVRIENDELIJKE AFVALVERWERKING



Het symbool boven en op het apparaat houdt in dat het product geassocieerd is als elektrische of elektronische apparatuur en niet met het huishoudelijke of bedrijfsafval dient te worden afgevoerd wanneer het niet meer bruikbaar is.

De Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) richtlijn (2002/96/EC) is opgesteld om producten te recyclen met de beste beschikbare terugwinnings en recycling technieken om zo de invloed op het milieu te minimaliseren, gevaarlijke stoffen te behandelen en de groeiende afvalbergen tegen te gaan. Neem contact op met uw lokale overheid voor informatie over de correcte afvoer van elektrische of elektronische apparatuur.

Cher Client,

Félicitations et merci d'avoir acheté ce produit de haute qualité. Veuillez à lire attentivement la notice d'emploi afin de profiter au mieux de l'utilisation de l'appareil. Cette notice d'emploi comporte toutes les consignes nécessaires et les recommandations pour utiliser, nettoyer et entretenir l'appareil. En respectant ces consignes, un excellent résultat vous sera garanti, qui vous économisera du temps et évitera des problèmes. Nous espérons que l'utilisation de cet appareil vous apportera beaucoup de plaisir.

Consignes de Sécurité

- Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans et plus. Il peut être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités mentales ou sensorielles réduites, un niveau de connaissances ou d'expérience limité, tant qu'elles ont reçu des instructions d'utilisation détaillées et les comprennent parfaitement.
- Il est interdit aux enfants d'utiliser l'appareil sans surveillance.
- Le nettoyage et l'entretien peuvent être effectués par les enfants âgés de plus de 8 ans et s'ils le font sous surveillance.
- Ne pas laisser l'appareil et son cordon à portée des enfants de moins de 8 ans.
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé conjointement avec un minuteur externe ou un système de contrôle à distance séparé.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit alors être remplacé par le constructeur, ses techniciens certifiés ou par une autre personne qualifiée.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par ces personnes (y compris les enfants) ayant des difficultés physiques, sensorielles ou mentales, ou sans expérience et connaissance, à moins de leur en donner la responsabilité ou d'être informés sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de

leur sécurité.

- Le fabricant ne sera pas tenu responsable de tous dommages si les consignes de sécurité ne sont pas respectées.
- Pour protéger les enfants des dangers des appareils électriques, veillez à ne jamais laisser les appareils sans surveillance. Par conséquent, il faudra choisir un lieu de rangement pour l'appareil inaccessible aux enfants. Veillez à ce que le cordon ne pende pas.
- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- L'appareil doit être posé sur une surface stable et nivelée.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, s'il apparaît endommagé ou s'il fuit.
- Ne touchez pas les surfaces brûlantes. Utilisez les poignées ou les boutons.
- Ne jamais utiliser l'appareil sans supervision.
- Toutes les réparations doivent être effectuées par un électricien qualifié agréé (*).
- Veillez à ce que l'appareil soit rangé dans un lieu sec.
- Vérifiez si la tension de l'appareil correspond à la tension du secteur de votre domicile.
Tension nominale: 220-240V~ 50Hz. La prise doit être d'au moins 16A ou 10A et à fusible lent.
- Cet appareil est conforme à toutes les normes des champs électromagnétiques (EMF). L'appareil est sans danger à l'utilisation selon les preuves scientifiques disponibles à ce jour, à condition de manipulation correcte et en respectant les consignes de cette notice d'emploi.
- Ne jamais déplacer l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que ce dernier ne devienne pas entortillé.
- Ne pas utiliser cet appareil à l'extérieur.
- N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- Laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer ou de le ranger.

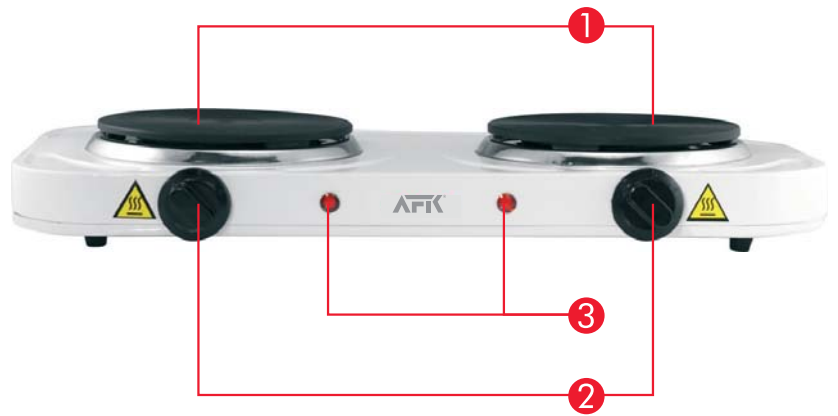
- Ne pas immerger le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide afin de vous éviter un choc électrique.
- Ne pas utiliser cet appareil à proximité de sources directes de chaleur.
- Débranchez l'appareil de la prise lorsqu'il n'est pas utilisé.
- NB: Afin d'éviter tout danger en cas de la réinitialisation accidentelle de la protection thermique, cet appareil ne peut pas être alimenté par un dispositif externe de commande, tel une minuterie, ou branché sur un circuit qui sera régulièrement allumé ou éteint.
- L'utilisation d'une rallonge ou d'un dispositif semblable n'est pas permise.
- Veillez à ce que le cordon ne soit pas suspendu au bord d'une table ou d'un comptoir, qu'il ne touche aucune surface chaude ou n'entre pas en contact direct avec des parties brûlantes de l'appareil. Ne pas positionner l'appareil sous ou à proximité de rideaux, de tentures, etc.
- Veillez à ce que le cordon ne touche pas les parties brûlantes de l'appareil.
- Il est recommandé de mettre un dessous résistant à la chaleur entre votre table et l'appareil (ce procédé évitera de brûler votre table ou votre nappe).
- Ne pas utiliser cet appareil dans la salle de bain ou à proximité d'un évier rempli d'eau. Si cet appareil est tombé dans l'eau, en aucun cas il ne faut le prendre directement avant d'avoir d'abord débranché la fiche de la prise.

(*) Electricien qualifié agréé: Service après vente du fabricant ou de l'importateur ou tout autre personne qualifiée, agréé et apte à effectuer ce type de réparation afin d'éviter tous dangers.

L'appareil doit, dans tous les cas, être renvoyé à cet électricien.

Description des pièces

1. Cuisinières
2. Bouton
3. Voyant de contrôle



Avant la première utilisation

- Retirer l'appareil et les accessoires du carton. Retirer les autocollants, le film ou le plastique protecteur de l'appareil.
- Nettoyez la plaque avec un chiffon humide.
- Branchez le cordon d'alimentation à la prise. (NB: Veillez à ce que la tension indiquée sur l'appareil corresponde à la tension de secteur local avant de le brancher.
Tension: 220V-240V~ 50Hz).
- La plaque chauffante est recouverte d'une pellicule de protection qui sera éliminée lors de la première utilisation. Allumez l'appareil et sélectionnez la température la plus élevée pendant 10 minutes. Maintenant que la plaque de cuisson est allumée, de la fumée peut se dégager à cause de la pellicule de protection. Ensuite, la cuisinière peut être éteinte ou utilisée.

Utilisation

- Allumez la cuisinière en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre. Le voyant rouge s'allume.
- La température souhaitée peut être sélectionnée en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre, 1 pour la température la plus basse et 5 pour la plus élevée.
- Lorsque la température atteint la position sélectionnée, le voyant lumineux s'éteint.
- Le thermostat se rallume à nouveau dès que la température

baisse après que la chaleur diminue.

Nettoyage

- Débranchez la fiche de la prise avant le nettoyage et laissez refroidir complètement la plaque.
- N'utilisez pas des détergents toxiques et abrasifs tel du gasoil, de la poudre à récurer ou du diluant. Un produit nettoyant standard pour la cuisine ou un détergeant conviennent.
- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- Retirez immédiatement les résidus de cuisson.

Attention ! La plaque est chaude.

Astuces d'économie d'énergie

- N'utilisez que des casseroles du même diamètre que la plaque de cuisson.
- N'utilisez qu'une batterie de cuisine avec un fond plat.
- Si possible, conservez le couvercle sur la casserole pendant la cuisson.
- Cuire les légumes, pommes de terre, etc. avec peu d'eau pour une durée de cuisson aussi courte que possible.
- Utilisez les températures appropriées pour les divers plats à préparer

Spécifications techniques

Tension : 220-240V ~ 50Hz

Puissance : 2000W



Gestion des déchets



Le symbole ci-dessus et apposé sur le produit indique que ce dernier appartient à la catégorie des équipements électriques et électroniques et ne doit donc pas être mis au rebut avec les autres déchets domestiques ou commerciaux en fin de vie utile.

La directive Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive (2002/96/EC) a été mise en place pour encourager la mise en place des meilleures techniques disponibles pour la récupération et le recyclage, minimisant ainsi l'impact négatif des substances nocives et dangereuses sur l'environnement et éviter la prolifération des décharges. Prenez contact avec les autorités locales compétentes pour en savoir plus sur la manière correcte de disposer des équipements électriques et électroniques.

Estimado cliente,
Felicidades y gracias por adquirir este producto de alta calidad. Lea atentamente el manual de instrucciones para poder usar lo mejor posible este aparato. Este manual incluye todas las instrucciones y recomendaciones necesarias para usar, limpiar y mantener el aparato. Si sigue estas instrucciones tendrá garantizados unos resultados excelentes, ahorrará tiempo y evitará problemas. Esperamos que obtenga una gran satisfacción del uso de este aparato.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea el manual de instrucciones atentamente antes de utilizar el dispositivo. Conserve estas instrucciones, el certificado de garantía, el recibo de compra y, si es posible, la caja con el embalaje interior.

- “Este aparato puede ser usado por niños de más de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimientos, si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos que implica.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- -La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños a menos que tengan más de 8 años y reciban supervisión.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de niños menores de 8 años de edad.”
- El aparato no está diseñado para ser usado mediante un temporizador externo o sistema de control remoto independiente.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o una persona con calificación similar para evitar riesgos.

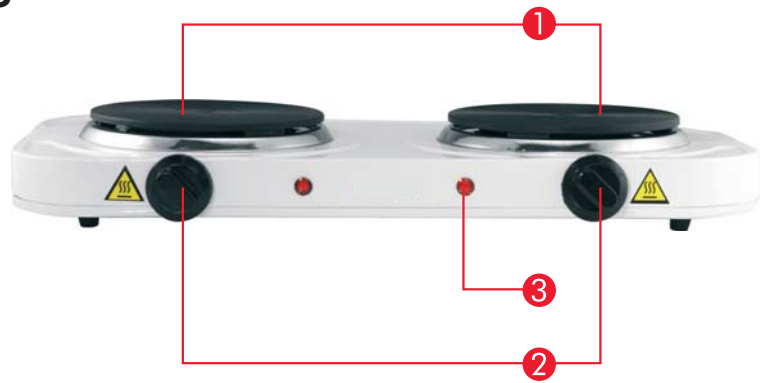
- Si se ignoran estas instrucciones de seguridad, el fabricante no podrá ser considerado responsable por cualquier tipo de daños.
- Para proteger a los niños de los riesgos de los electrodomésticos, asegúrese de no dejar los aparatos sin supervisión. Elija un lugar de almacenamiento del aparato fuera del alcance de los niños. Asegúrese de que el cable no cuelgue.
- Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico para la finalidad que le corresponde.
- Coloque el aparato sobre una superficie estable y plana.
- No use el aparato si ha caído, muestra indicios de daños o tiene fugas.
- No toque las superficies calientes. Use las asas o los mandos.
- No use nunca el dispositivo sin supervisión.
- Cualquier reparación debe ser realizada por un electricista cualificado y competente (*).
- Asegúrese de que el aparato se guarde en un lugar seco.
- Compruebe que la tensión del aparato coincida con la tensión de su domicilio.
Tensión nominal: 220-240V~ 50Hz. La toma debe tener una protección mínima de 16 A o lenta de 10 A.
- Este aparato cumple con todas las normativas sobre campos electromagnéticos (EMF). Si se usa adecuadamente de acuerdo con las instrucciones de este manual el aparato puede usarse con seguridad de acuerdo con la evidencia científica disponible actualmente.
- No mueva nunca el aparato tirando del cable, y asegúrese de que no pueda quedar enganchado.
- No use el aparato en exteriores.
- No enrolle el cable alrededor del aparato ni lo doble.
- Deje que el aparato se enfríe por completo antes de limpiarlo y guardarlo.

- Para protegerse contra electrocución, no sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en agua ni otros líquidos.
- No use el aparato cerca de fuentes de calor directo.
- Desconecte el aparato de la toma de corriente cuando no lo use.
- Nota: Para evitar riesgos por la activación accidental de la protección térmica, este aparato no puede alimentarse por medio de un dispositivo conmutador externo, como un temporizador, ni conectarse a un circuito que se active y desactive con regularidad.
- No se permite usar un cable extensor o similares.
- Asegúrese de que el cable no cuelgue por el borde de la mesa o mostrador, no entre en contacto con superficies calientes ni entre en contacto directo con piezas calientes del aparato. No ponga el aparato debajo ni cerca de cortinas, persianas, etc.
- Asegúrese de que el cable no entre en contacto con piezas calientes del aparato.
- Recomendamos colocar un recubrimiento resistente al calor entre la mesa y el aparato (para evitar quemar la mesa o el mantel).
- No use este aparato en el baño ni cerca de un fregadero lleno de agua. Si el aparato ha caído al agua, no lo agarre directamente en ninguna circunstancia, desconecte primero el enchufe de la toma de corriente.

(*) Electricista cualificado competente: departamento postventa del fabricante o importador, o cualquier persona calificada, aprobada y competente para realizar este tipo de reparaciones para evitar riesgos. En cualquier caso, debería devolver el aparato a este electricista.

DESCRIPCIÓN DE PIEZAS

1. Fogón
2. Interruptores
3. Testigos de control



Antes del primer uso

- Saque el aparato y los accesorios de la caja. Saque los adhesivos, el plástico o película protectora del dispositivo.
- Limpie la placa con una gamuza humedecida.
- Conecte el cable de alimentación a la toma.
Nota: Asegúrese de que la tensión indicada en el dispositivo coincida con la tensión local antes de conectar el dispositivo.
Tensión: 220-240V~ 50Hz.
- La placa se entrega con una capa protectora que debe retirarse antes del primer uso. Active el dispositivo y seleccione la posición más alta durante 10 minutos. Puede generarse un poco de humo de la protección al encender el fogón. A continuación puede apagar el fogón o usarlo.

Uso

- Encienda el fogón girando el interruptor en el sentido de las agujas del reloj. Se encenderá el testigo rojo.
- Puede elegir la temperatura deseada girando el mando en sentido de las agujas del reloj de 1, la temperatura más baja, a 5, la temperatura más alta.
- Si se alcanza la temperatura correspondiente a la posición seleccionada se apagará el testigo.
- Cuando baje la temperatura o se transfiera calor al recipiente el termostato volverá a encenderse.

LIMPIEZA

- Desconecte, antes de limpiar, el enchufe de la toma y deje que se enfríe la placa por completo.
- No use limpiadores tóxicos ni abrasivos como gasolina, polvos abrasivos ni disolvente. Basta con un limpiador o detergente de cocina.
- No sumerja nunca el aparato en agua u otros líquidos.
- Retire de inmediato los restos de la cocción.
¡Cuidado! La placa está caliente.

Recomendaciones de ahorro de energía

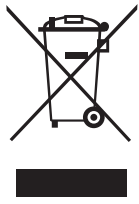
- Use exclusivamente recipientes con un diámetro igual al del fogón.
- Use exclusivamente cazos y sartenes de fondo plano.
- Si es posible, mantenga la tapa sobre la sartén durante la cocción.
- Cocine verduras, patatas, etc. con poco agua y el tiempo de cocción tan breve como sea posible.
- Use la temperatura correcta según el plato que vaya a preparar.

DATOS TÉCNICOS

Tensión : 220-240V ~ 50Hz
Potencia : 2000W



Normas de protección del medioambiente



El símbolo mostrado arriba y en el producto indica que el producto está clasificado como equipo eléctrico y electrónico, y no debe desecharse con otros residuos domésticos o comerciales al final de su vida útil.

La Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE) (2002/96/CE) se ha emitido para reciclar productos usando las mejores técnicas disponibles para la recuperación y el reciclaje para minimizar el impacto en el medioambiente, tratar cualquier sustancia peligrosa y evitar el aumento de vertederos. Contacte con sus autoridades locales para obtener más información sobre la eliminación correcta de equipos eléctricos y electrónicos.